

# 我身边的 韩语口语

## 再现生活工作大小事

要学什么样的韩语？  
要学最实用的，  
要学最贴近生活的，  
要学马上就能用的。

崔成柱 金雪花 编著  
[韩] 辛云夏 审校

上



# 我身边的 韩语口语

崔成柱 金雪花 编著  
[韩] 辛云夏 审校

上



中国对外翻译出版公司

· 北 京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

我身边的韩语口语 上/崔成柱,金雪花编著. —北京:  
中国宇航出版社,2008.6  
ISBN 978-7-80218-382-7

I. 我… II. ①崔…②金… III. 韩语—口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 074160 号

策划编辑 凌 子 封面设计 异类设计工作室  
责任编辑 凌 子 张春慧 责任校对 宫亚琪

出 版 中国宇航出版社

发 行  
社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830  
(010)68768548

网 址 [www.caphbook.com](http://www.caphbook.com) / [www.caphbook.com.cn](http://www.caphbook.com.cn)

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)  
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑  
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1 / 32

印 张 8.75 字 数 227 千字

书 号 ISBN 978-7-80218-382-7

定 价 37.50 元(上下两册,随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

# 前言

随着韩国总统访华,中韩关系升格为“战略伙伴关系”,中韩两国交流进入了一个新的阶段。在此背景下,掌握一口地道流利的韩语成了越来越多人的梦想与目标。

《我身边的韩语口语》专为立志要掌握标准韩语口语的读者量身打造,精心收集了韩国人在日常生活中的常用对话,内容丰富,句型规范,场景多样,有利于增强学习者的语感,提高与韩国人实际交流的能力。

本书分为上、下两册,每册都根据实际情况多主题、多层次编排,力求向读者展现韩国人生活与交际的方方面面。大量例句将带领读者朋友走进韩国人的生活,轻松自如应用所学知识,在与韩国人交流时能够如鱼得水,妙语连珠。本书具有如下特点。

■“请跟随外教朗读并体会”部分:我们邀请韩国友人录音,语音地道标准,语调特色鲜明,是帮助读者朋友们提高韩语听力,纠正韩语发音,掌握纯正口语的有效工具。学习该部分就是要边听边读,耳和口并用,体会韩国人应用这些语句时的语气和语感,在听说中潜移默化地逐渐掌握韩式发音。

■“请一口气将对话读完并记牢”部分：悉心挑选大量生活、交际用语，每句话都能有效地培养读者的语感，激发读者朗读的兴趣。这一部分的句子，长短适中，是韩国人最常用的高频语句，不仅是读者朋友提高自



# 目 录

## 제1과 居家生活 집에서의 일상생활

|        |          |    |
|--------|----------|----|
| 1. 租房  | 집 임대     | 1  |
| 2. 起床  | 기상       | 4  |
| 3. 做饭  | 밥 짓기     | 7  |
| 4. 吃饭  | 밥 먹기     | 9  |
| 5. 做家务 | 집안 일을 하다 | 10 |
| 6. 离家前 | 집을 나서기 전 | 13 |
| 7. 回家后 | 집에 돌아온 후 | 15 |
| 8. 睡觉前 | 잠 자기 전   | 18 |
| 9. 理财  | 재테크      | 20 |

## 제2과 谈情说爱 연애

|         |               |    |
|---------|---------------|----|
| 1. 萌生好感 | 호감이 싹틔음 ..... | 22 |
| 2. 表达爱意 | 사랑표현 .....    | 24 |
| 3. 约会交往 | 데이트와 사귄 ..... | 27 |
| 4. 恋人私语 | 연인의 속삭임 ..... | 30 |
| 5. 争吵   | 말다툼 .....     | 33 |
| 6. 分手   | 이별 .....      | 35 |





|         |             |     |
|---------|-------------|-----|
| 2. 预订餐位 | 식당좌석 예약     | 111 |
| 3. 找位子  | 좌석 찾기       | 112 |
| 4. 点菜前  | 요리 주문 전     | 115 |
| 5. 开始点菜 | 요리 주문 시작    | 117 |
| 6. 等待上菜 | 요리 올리기를 기다림 | 120 |
| 7. 边吃边聊 | 먹으면서 이야기 하기 | 121 |
| 8. 讨论饭菜 | 음식에 대하여     | 125 |
| 9. 结账买单 | 결산          | 126 |

## 제8과 在銀行 은행에서

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. 咨询 자문 .....             | 128 |
| 2. 开户 은행 계좌 개설 .....       | 130 |
| 3. 存款、取款 예금과 인출 .....      | 130 |
| 4. 贷款 대금 .....             | 132 |
| 5. 兑换、支票 환전과 수표 .....      | 133 |
| 6. 汇款、外汇 송금과 외화 .....      | 135 |
| 7. 挂失、销户 분실신고와 계좌 취소 ..... | 136 |

## 제9과 在邮局 우체국에서

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. 寄信 편지 붙이기 .....      | 137 |
| 2. 寄取包裹 소포 보내고 찾기 ..... | 139 |
| 3. 汇款取款 송금과 인출 .....    | 141 |











02 A: 지금 집을 좀 봐도 되나요?

B: 당신이 20분 후에 오면 어때요? 우리는 지금 저녁을 먹는 중이에요.

03 A: 제가 언제면 이사 올 수 있나요?

B: 다음주 수요일이면 돼요.

04 A: 이 집이 괜찮아요.

B: 그래요. 방이 두 개 있어서 비교적 편리하죠. 그리고, 객실은 제가 원래 생각했던 것보다 커요.

05 A: 집세에 물세 전기세와 가스비가 포함되나요?

B: 가스비만 포함돼요. 당신이 물세와 전기세를 지불해야 해요.

06 A: 이 객실은 참 크네요!

B: 그래요, 대개 40 제곱평방미터 정도 될거예요.

甲: 现在就能看看房子吗?

乙: 你 20 分钟后过来好吗? 我们正好在吃晚饭呢。

甲: 我什么时候可以搬进来?

乙: 下周三就可以。

甲: 这个房子不错。

乙: 是的。有两间卧室, 这比较方便。还有, 客厅比我原想的要大。

甲: 房租中包括水、电和煤气费吗?

乙: 只包括煤气。你需要支付水电费。

甲: 这个客厅真大呀!

乙: 是的, 大约有 40 平方米。



请一口气将对话读完并记牢

07 A: 이 욕조는 아주 커서 두 사람이 같이 사용해도 충분해요.

B: 너무 좋아요, 우리집은 두 아이가 동시에 목욕을 할 수 있게 됐요.

甲: 这个浴缸很大, 足够两个人同时使用了。

乙: 太好了, 我们可以给两个孩子同时洗澡了。

08 A: 엄마, 저는 지금 뭘 해야 하나요?

B: 창문을 열어 방에 통풍을 시켜줘.

09 A: 이 집은 참 사람 마음에 드네요.

B: 당신이 보신 바와 같이 이 집은 이미 장식도 했고 또 다른 가구도 모두 구비됐어요.

10 A: 이 집이 더 좋네요, 집세는 얼마예요?

B: 한 달에 2,500 위안이에요.

11 A: 당신은 당신의 방을 어떻게 장식하려고 하세요?

B: 저는 여기를 색깔이 더욱 풍부하게 하여 사람을 끌게 하고 싶어요.

12 A: 우리는 새 집에 가구를 좀 더하려 해요.

B: 여기에 몇 세트가 있어요. 소파 화장대 옷체와 찬장 등이요.

13 A: 제가 듣기로는 집값이 또 올랐다면서요.

B: 네. 이 지역에 방 두개에 거실 하나 화장실 하나인 방은 이젠 70 만위안까지 올랐어요.

甲: 妈妈,我现在应该做些什么事情?

乙: 打开窗户,给房间通通风。

甲: 这套房子挺让人喜欢的。

乙: 正如你所看到的,这房子已经装修过了,而且其他家具都齐备。

甲: 这个房子更好,房租多少钱?

乙: 一个月 2500 元。

甲: 你想如何装修你的房间。

乙: 我想让它变得更富有色彩,更加迷人。

甲: 我们想为新房添些家具。

乙: 这里有几套,包括沙发、梳妆台、大衣柜和餐具柜等。

甲: 我听说房价又涨了。

乙: 是的,这一地区二室一厅一卫的房子已涨到 70 万了。



请跟随外教朗读并体会

甲：该起床了。

乙：让我再睡 10 分钟。

 **快起床!**

☞ 我真想在床上多睡半个小时

甲：星期六你几点起床？

乙：我星期六通常晚起。

甲：我真不想起。

乙：你再不起床就要迟到了！

 快点儿!

甲：你醒了吗？

乙：我还没有清醒过来。

甲：怎么已经是这个钟点了呢？

乙：一定是弄错了。

☛ 现在起床还太早。

甲：快起来，你这懒虫！

乙：时间还早呢。